



Telescopio

NightExplorer 80/400

**ES** Manual de instrucciones

**DE** Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

**EN** Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

**FR** Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

**NL** Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

**ES** ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles.

**IT** Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.



[www.bresser.de/download/9621800](http://www.bresser.de/download/9621800)



**GARANTIE · WARRANTY · GARANTÍA · GARANZIA**



[www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms)

---

# Contenidos

<b>1 Pie de imprenta.....</b>	<b>4</b>
<b>2 Nota de validez .....</b>	<b>4</b>
<b>3 Sobre este manual de instrucciones .....</b>	<b>4</b>
<b>4 Uso previsto.....</b>	<b>4</b>
<b>5 Instrucciones generales de seguridad .....</b>	<b>5</b>
<b>6 Descripción de las partes y volumen de suministro.....</b>	<b>6</b>
<b>7 Ubicación del lugar de observación .....</b>	<b>7</b>
<b>8 Preparando el trípode .....</b>	<b>7</b>
<b>9 Mover la cabeza del trípode.....</b>	<b>7</b>
<b>10 Monte el telescopio (OTA) en el trípode.....</b>	<b>8</b>
<b>11 Instalación de los accesorios.....</b>	<b>8</b>
<b>12 Uso de los oculares.....</b>	<b>9</b>
<b>13 Uso del espejo diagonal .....</b>	<b>9</b>
<b>14 Instalación de soportes para smartphones .....</b>	<b>9</b>
<b>15 Antes de comenzar una observación .....</b>	<b>10</b>
<b>16 Observación.....</b>	<b>10</b>
<b>17 Solución de problemas .....</b>	<b>10</b>
<b>18 Limpieza y mantenimiento.....</b>	<b>11</b>
<b>19 Reciclaje .....</b>	<b>11</b>
<b>20 Garantía .....</b>	<b>11</b>

---

# 1 Pie de imprenta

Bresser GmbH  
Gutenbergstr. 2  
46414 Rhede  
Germany  
www.bresser.de

Para cualquier reclamación de garantía o consulta de servicio, consulte la información sobre "Garantía" y "Servicio" en esta documentación. Le pedimos disculpas por las molestias causadas por el hecho de que no podamos tramitar las consultas o envíos enviados directamente a la dirección del fabricante.

Salvo errores y modificaciones técnicas.

© 2021 Bresser GmbH

Todos los derechos reservados.

Queda prohibida la reproducción de esta documentación -incluso en extractos- en cualquier forma (como fotocopias, impresiones, etc), así como el uso y la distribución por medio de sistemas electrónicos (como archivos de imagen, sitios web, etc) sin la autorización previa del fabricante por escrito.

Las denominaciones y marcas de las respectivas empresas utilizadas en esta documentación están generalmente protegidas por el derecho comercial, de marcas y/o de patentes en Alemania, en la Unión Europea y/o en otros países.

## 2 Nota de validez

Esta documentación es válida para los artículos con el siguiente código:

9621800

**Versión del manual:** 0921

**Designación del manual:**

Manual\_9621800\_NightExplorer-80-400\_es\_BRESSER\_v092021a

Proporcione siempre esta información cuando solicite ayuda.

## 3 Sobre este manual de instrucciones



### ¡AVISO!

**El presente manual de instrucciones se debe considerar parte integrante del aparato.**

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas. Cuando el aparato se venda o se entregue a otra persona, el manual de instrucciones debe entregarse al nuevo propietario/usuario del producto.

---

## 4 Uso previsto

- Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con diversidad funcional física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar este dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Este dispositivo es solo de uso personal.

- Se desarrolló para una representación ampliada de las observaciones de la naturaleza.

## 5 Instrucciones generales de seguridad



### ⚠ PELIGRO

#### Riesgo de ceguera:

No mire nunca directamente al sol o cerca de él con este dispositivo. Existe riesgo de ceguera



### ⚠ PELIGRO

#### Peligro de asfixia

El uso inadecuado de este producto puede provocar asfixia, especialmente en los niños. Por lo tanto, es imperativo observar la siguiente información de seguridad.

- Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma, etc) alejadas del alcance de los niños.
- Este producto contiene piezas pequeñas que un niño podría tragarse.



### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Peligro de incendio

El uso inadecuado de este producto puede provocar un incendio. Para evitar incendios, es imprescindible tener en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad.

- No exponer el aparato – especialmente las lentes – a la radiación directa del sol. La concentración de la luz puede provocar incendios.



### ¡AVISO!

#### Peligro de daños materiales.

Una manipulación inadecuada puede provocar daños en el aparato y/o en los accesorios. Por lo tanto, utilice el aparato sólo de acuerdo con la siguiente información de seguridad.

- No desmonte el aparato. En caso de defecto, póngase en contacto con el número de asistencia posventa que figura a continuación.
- No someta el aparato a vibraciones excesivas.
- No exponga los componentes a la luz directa del Sol durante un periodo largo de tiempo.
- No exponga este dispositivo a temperaturas altas. Protéjalo del agua y de la humedad.



### ¡AVISO!

#### PROTECCIÓN DE PRIVACIDAD

Respete la privacidad de sus vecinos - no mire por las ventanas con este dispositivo.

## 6 Descripción de las partes y volumen de suministro

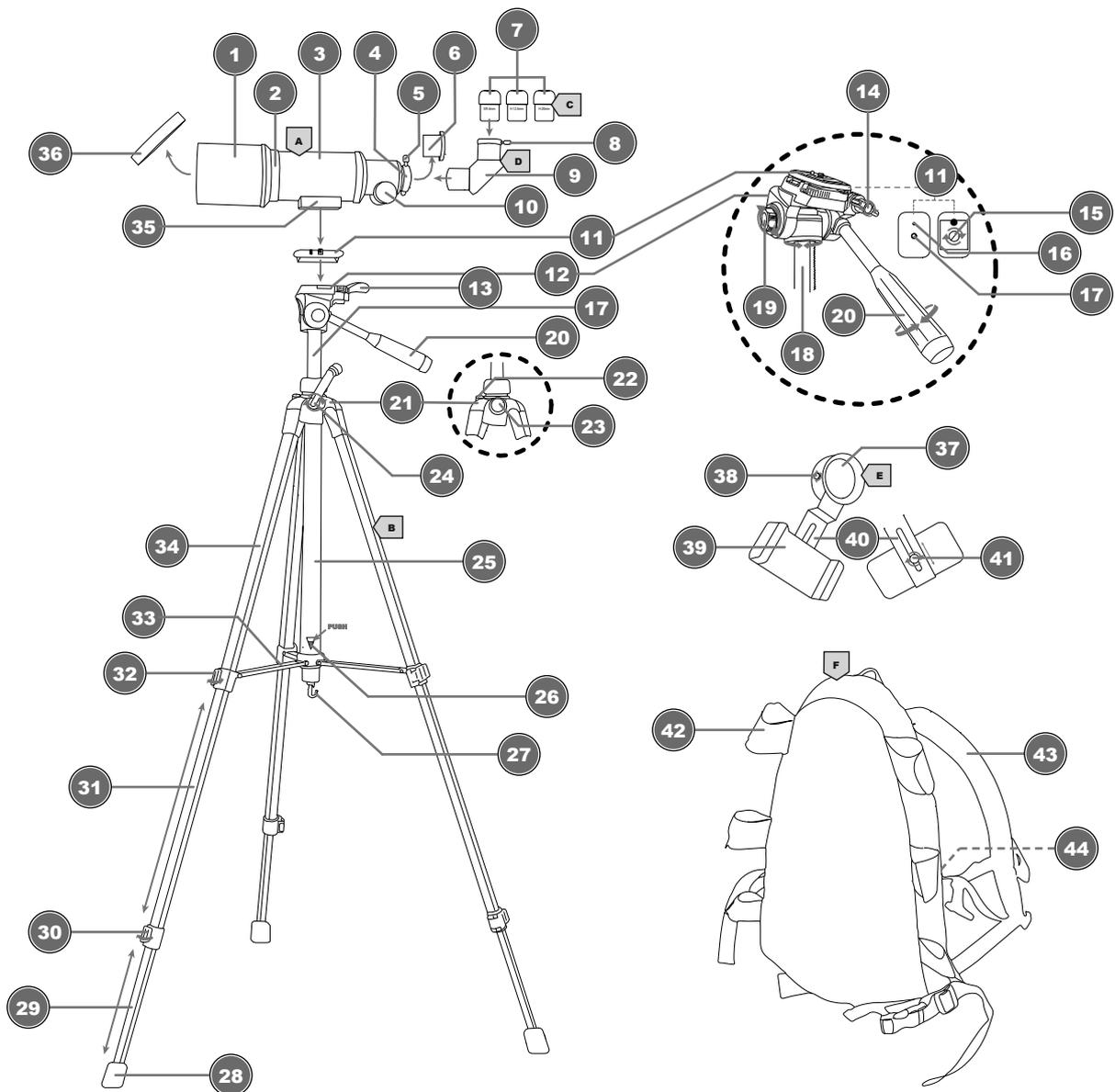


Fig. 1: Todas las partes del telescopio

1 Tapa de protección	2 LENTES DEL OBJETIVO (dentro)
3 Tubos ópticos	4 Soporte del ocular
5 Tornillo de fijación (conexión del ocular)	6 Tapa antipolvo (conexión del ocular)
7 Oculares	8 Tornillo de fijación (espejo diagonal)
9 Prisma	10 Rueda de enfoque
11 Zapata del trípode	12 Cabezal de trípode con mecanismo de inclinación
13 Palanca de bloqueo (zapata del trípode)	14 Tornillo de fijación (inclinación del cabezal del trípode 90°)
15 Tornillo de fijación (placa del cabezal del trípode)	16 Fijación de la espiga
17 Tornillo roscado (placa del cabezal del trípode)	18 Varilla de trípode ajustable en altura

19 Tornillo de fijación (ajuste horizontal)	20 Guía manual (ajuste vertical)
21 Cabezal de trípode	22 Nivel de burbuja
23 Tornillo de fijación (ajuste de altura)	24 Manivela (ajuste de altura)
25 Varilla central del trípode	26 Pulsador
27 Gancho	28 Pie de trípode
29 Parte inferior de la pata del trípode	30 Clip de bloqueo inferior
31 Sección central de la pata del trípode	32 Clip de bloqueo superior
33 Cruz de trípode	34 Parte superior de la pata del trípode
35 Base de montaje	36 Tapa antipolvo (objetivo)
37 Anilla de montaje	38 Tornillo de fijación (anillo de montaje)
39 Soporte	40 Carril guía
41 Tornillo de fijación (soporte)	42 Cierres de velcro
43 Correa de transporte	44 Cremallera (detrás)

#### **Piezas incluidas:**

Tubo óptico (A), trípode (B), 3 oculares: SR-4mm, H-12.5mm, H-20mm (C), espejo diagonal (D), soporte para smartphone (E), mochila (F), manual de usuario

## 7 Ubicación del lugar de observación

Elija una ubicación oscura para evitar que otras luces le deslumbren y su vista no se adapte a la oscuridad. Se recomienda una superficie plana y estable.

No observe desde habitaciones cerradas. Aproximadamente 30 minutos antes de comenzar una observación, coloque el telescopio y los accesorios en el lugar deseado para que se adapten a la temperatura ambiente.

## 8 Preparando el trípode

1. Presione el botón pulsador de la varilla central del trípode y, al mismo tiempo, tire lentamente de las patas del trípode hacia fuera hasta que la cruz del trípode esté completamente extendida.
2. Abra los clips de bloqueo superiores uno tras otro y extraiga completamente las partes centrales de las patas del trípode.
3. Abra los clips de bloqueo inferiores uno tras otro y extienda las partes inferiores de las patas del trípode hasta la altura deseada.
4. Asegúrese de que la burbuja de aire del nivel circular esté centrada en el círculo para garantizar un soporte nivelado. Si es necesario, reajuste las partes inferiores de la pata del trípode.
5. Cierre los clips de bloqueo.
6. Afloje el tornillo de fijación para el ajuste de la altura.
7. Extienda el cabezal del trípode hasta la altura deseada utilizando la manivela.
8. Apriete a mano el tornillo de fijación para el ajuste de la altura.

## 9 Mover la cabeza del trípode



### **¡AVISO!**

#### **Apretar los tornillos/anillos de seguridad solo a mano.**

Apriete los tornillos/anillos de seguridad solo a mano. Los anillos y las roscas pueden romperse cuando se aprietan demasiado.

1. Afloje el tornillo de fijación para el movimiento horizontal para mover la cabeza del trípode a la derecha o a la izquierda.
2. Apriete el tornillo de fijación con la mano para poner el trípode en la posición horizontal actual.
3. Afloje la fijación para el movimiento vertical girando el mango en el sentido contrario a las agujas del reloj. Incline la cabeza del trípode hacia arriba y hacia abajo.
4. Gire la manija en el sentido de las agujas del reloj para poner la cabeza del trípode en la posición vertical actual.
5. Afloje el tornillo de fijación de la placa de inclinación del trípode para inclinar las ópticas adjuntas hacia los lados y obtener una posición de visión de hasta 90 grados.
6. Incline la placa de inclinación hacia la derecha y apriete el tornillo de fijación a mano para poner la placa de inclinación en la posición actual.

## 10 Monte el telescopio (OTA) en el trípode



### ¡AVISO!

#### Asegure bien el telescopio (OTA) cuando lo instale.

Agarre bien el OTA siempre con una mano al instalarlo. Puede dañarse de forma importante si se cae.

1. Empuje la palanca de bloqueo del cabezal del trípode a la posición FREE y, al mismo tiempo, retire la placa del cabezal del trípode del soporte.
2. Enrosque el tornillo roscado de la placa del cabezal del trípode en la rosca de la base de montaje del tubo óptico, para fijar la placa del cabezal del trípode al tubo óptico. Asegúrese de que el pasador de fijación encaje en el orificio correspondiente.
3. Empuje la palanca de bloqueo del cabezal del trípode a la posición LIBRE e inserte el tubo óptico con la placa del cabezal del trípode montada en el soporte. Asegúrese de que la lente del objetivo apunte en la dirección opuesta a la del asa de guía.
4. Empuje la palanca de bloqueo en la posición LOCK.

## 11 Instalación de los accesorios

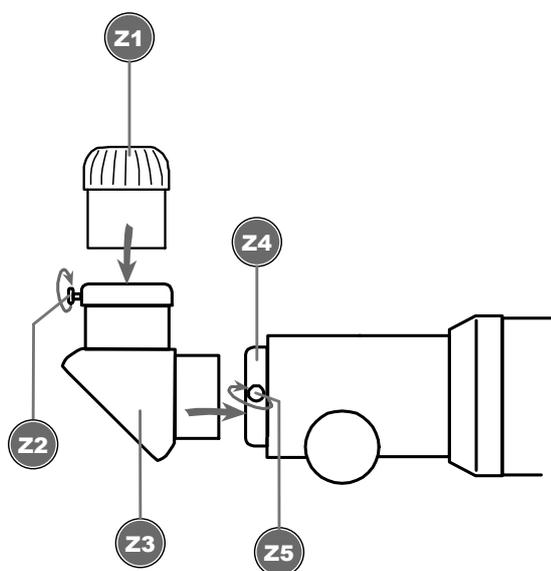


Fig. 2: Colocar los accesorios en el tubo óptico

Z1 Ocular	Z2 Tornillo de fijación (espejo diagonal)
Z3 Prisma	Z4 Soporte del ocular
Z5 Tornillo de fijación (conexión del ocular)	

1. Afloje el tornillo de fijación.
2. Inserte el accesorio deseado en el soporte del ocular.
3. Apriete el tornillo de fijación a mano para que el accesorio se fije de forma segura.

## 12 Uso de los oculares

La gama de aumentos depende de la distancia focal del telescopio y de los oculares\*. El aumento se puede variar cambiando los oculares.

**Fórmula para calcular el aumento:**

Longitud focal del telescopio : Longitud focal del ocular = Aumento

**Ejemplo de cálculo:**

400 mm : 20 mm = 20x

Con este telescopio se incluyen tres oculares. Comience siempre la observación con un ocular de alta distancia focal (= bajo aumento).

## 13 Uso del espejo diagonal

El espejo diagonal se inserta en el portaocular delante del ocular. Esto permite una visión más cómoda. Provoca una inversión de la imagen a una imagen vertical pero invertida lateralmente.

## 14 Instalación de soportes para smartphones

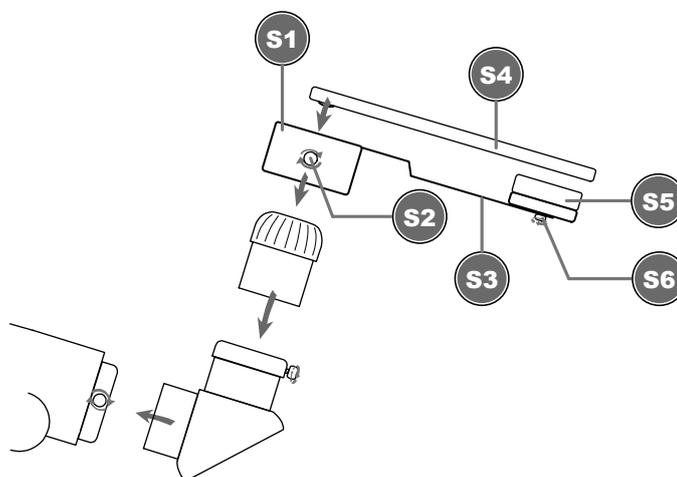


Fig. 3: Montaje del soporte del smartphone

S1 Anilla de montaje	S2 Tornillo de fijación (anillo de montaje)
S3 Carril guía	S4 Smartphone*
S5 Perno de sujeción	S6 Tornillo de fijación (carril guía)

**PRECAUCIÓN** Al insertar y utilizar posteriormente el soporte para smartphone, asegúrese siempre de que el smartphone\* insertado esté fijado en el soporte de forma que no pueda resbalar ni caerse. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados al teléfono inteligente por una manipulación inadecuada o incorrecta

1. Introduzca un ocular en el espejo diagonal del telescopio y fíjelo en su sitio.

2. Coloque el soporte del smartphone con el anillo de montaje (S1) sobre el ocular insertado y atorníllelo con el tornillo de fijación (S2).
3. Separe los pernos de sujeción (S5) del soporte y sujete el smartphone\* entre ellos. Coloque el objetivo del smartphone exactamente en el centro del ocular para que la imagen pueda verse exactamente en el centro de la pantalla. Si es necesario, utilice la función de zoom para ajustar la imagen hasta llenar la pantalla.
4. Inicie la aplicación Cámara\* en el smartphone\*. En la aplicación Cámara\* se muestra la imagen capturada a través del ocular.
5. Si es necesario, corrija la posición del smartphone\* hasta que aparezca la sección de imagen deseada. Para ello, afloje el tornillo de fijación (S6) situado en la parte inferior del soporte y mueva el smartphone hacia arriba o hacia abajo en el carril del soporte.
6. Utilice el botón del obturador de la aplicación de la cámara para tomar una foto del objeto de observación.

**¡AVISO! Para crear una imagen lo más libre de vibraciones posible, recomendamos utilizar un mando a distancia\* (por ejemplo, vía Bluetooth) para el proceso de disparo.**

\*no se incluye en la compra

## 15 Antes de comenzar una observación

La abertura del tubo y el soporte del ocular están protegidos por tapas de protección contra el polvo. Retire las tapas de protección antes de comenzar la observación. Vuelva a colocar la tapa al guardarla.

## 16 Observación



### **⚠ PELIGRO**

#### **Riesgo de ceguera:**

No mire nunca directamente al sol o cerca de él con este dispositivo. Existe riesgo de ceguera

1. Alinee aproximadamente el telescopio con el objeto deseado (por ejemplo, la luna) y mire por el ocular.
2. Ajustando el telescopio horizontal y verticalmente, lleve el objeto al centro del campo de visión.
3. El objeto se amplía a través del ocular.
4. Si es necesario, ajuste el enfoque con la rueda de enfoque.
5. Cambiando de un ocular de alta distancia focal a un ocular de baja distancia focal, puede ampliar el aumento.

## 17 Solución de problemas

Problema/Error	Posible solución
Sin imagen	Retire las tapas de protección; Seleccione el ocular con menor aumento
Imagen borrosa	Ajuste del enfoque con la rueda de enfoque
No se puede enfocar	Esperar a que se iguale la temperatura
Mala imagen	No observe a través de los cristales de vidrio
Imagen "torcida" a pesar del espejo diagonal	Alineación de la toma del ocular del espejo diagonal en vertical

## 18 Limpieza y mantenimiento



### ¡AVISO!

**Nunca saque el objetivo de su sitio y ni modifique sus tornillos de ajuste.**

No es posible reinstalar el objetivo de forma precisa sin un conocimiento especializado. El resultado es una reducción significativa del rendimiento óptico. En este caso, los derechos de garantía se anulan.



### ¡AVISO!

**No utilice productos de limpieza agresivos.**

No utilice utensilios de limpieza pensados para lentes fotográficas ni paños con perfume, tintes o lociones para limpiar las superficies ópticas. Pueden causar daños permanentes.

- Proteja el dispositivo del polvo y la humedad.
- Evite dejar sus huellas dactilares o marcas similares en las superficies ópticas.
- La humedad residual debe ser completamente reducida antes de usarse.
- No limpie las ópticas demasiado a menudo. Un poco de polvo en la parte delantera de la lente o en la superficie del espejo no reducirá significativamente la calidad de la imagen. Eso no será razón para limpiar.
- Si es necesario, elimine cuidadosamente el polvo de la parte delantera de la lente o la superficie del espejo con un cepillo de pelo de camello o con aire comprimido.
- Elimine la suciedad orgánica, como huellas dactilares, con un líquido limpiador en proporción de tres partes de agua destilada por una parte de alcohol isopropílico. Añada una pequeña gota de detergente biodegradable para lavavajillas por cada medio litro de líquido limpiador. Utilice pañuelos de papel suaves para limpiar cuidadosamente las superficies con movimientos de limpieza cortos y radiales. Reemplace los pañuelos tan a menudo como sea posible.
- Si la humedad del aire es alta, el vidrio puede empañarse y se puede formar humedad. ¡Esto no es un defecto de fábrica! En este caso, deje que el dispositivo se aclimate a la temperatura ambiente durante algún tiempo para poder reducir la humedad residual.
- Una vez que se haya eliminado por completo la humedad residual, coloque los protectores contra el polvo y guarde el telescopio dentro de algo cerrado\* en un lugar seco y sin moho. Se recomienda guardar los accesorios en un embalaje cerrado con desecante.
- (Dependiendo del modelo, es posible que ya venga incluido)

## 19 Reciclaje



Deshágase de los materiales del embalaje separándolos por tipos. Póngase en contacto con su punto limpio más cercano o la autoridad local competente para saber el procedimiento a seguir si tiene dudas.

Por favor, tenga en cuenta las disposiciones legales vigentes a la hora de eliminar el aparato. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación municipales o en la agencia de protección medioambiental.

## 20 Garantía

El periodo de garantía normal es de 5 años y comienza el día de la compra. Para conocer los términos y servicios completos de la garantía, visite [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).







## Service

**DE AT CH BE**

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

**E-Mail:** [service@bresser.de](mailto:service@bresser.de)  
**Telefon\*:** +49 28 72 80 74 310

BRESSER GmbH  
Kundenservice APD  
Gutenbergstr. 2  
46414 Rhede  
Deutschland

\*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

**GB IE**

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

**e-mail:** [service@bresseruk.com](mailto:service@bresseruk.com)  
**Telephone\*:** +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd  
Customer Support  
Suite 3G, Eden House  
Enterprise Way  
Edenbridge, Kent TN8 6HF  
United Kingdom

\*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

**FR BE**

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

**e-mail:** [sav@bresser.fr](mailto:sav@bresser.fr)  
**Téléphone\*\*:** 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL  
Service après-vente  
Pôle d'Activités de Nicopolis  
314 Avenue des Chênes Verts  
83170 Brignoles  
France

\*\*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

**NL BE**

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

**e-mail:** [info@bresserbenelux.nl](mailto:info@bresserbenelux.nl)  
**Teléfono\*:** +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux  
Klantenservice  
Smirnofstraat 8  
7903 AX Hoogeveen  
Nederland

\*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

**ES PT**

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

**e-mail:** [servicio.iberia@bresser-iberia.es](mailto:servicio.iberia@bresser-iberia.es)  
**Teléfono\*:** +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU  
Servicio al Cliente  
c/Valdemorillo,1 Nave B  
P.I. Ventorro del cano  
28925 Alcorcón Madrid  
España

\*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.

# Contact

---

**Bresser GmbH**  
Gutenbergstraße 2  
46414 Rhede · Germany  
[www.bresser.de](http://www.bresser.de)

    @BresserEurope

